

F O A I E

pentru

minte, inimă si literatură.

No. 4.

Luni, 27. Ianuarie

1847.

А п т и - с к и а з л.

(Брмаре.)

Нѣмаї ачелла, кареле п'а четит историчі пічі веки пічі пої, поате съ ворвеаскъ дн тимпѣриле ачесте, — дела Траіанѣ пѣпъ ла Азреліанѣ, ва ші маї днкоаче, деспре скіаї саѣ склаві, склавіні. Дела Еродот — пѣскѣт дн авѣл 483 д. d. Xc., — кареле а скріе маї днтѣй деспре локѣриле ачесте, пѣпъ дн а доаза жѣмѣтате а свтеї а 6 дѣпъ Xc. пѣ се гѣсеште дн исторіе пічі о зрмѣ де словенї. Дн ачеастѣ свѣтѣ вїпѣ еї днтѣїа оарѣ, пѣ свѣпт пѣтме де славі адекъ глорїошї, пічі свѣпт пѣтме де словї адекъ літерадї: чї склаві саѣ скіаї, — склавіні орї скіаїні, склавенї, склавенї. Днтѣїл скріиторѣ, каре ворвеште де еї дн свта ачеаста есте кѣлзгѣрѣл Іордан пѣміт шї Іорнад. Ачеста скріе дѣпъ авѣл 552 d. Xc., пѣмїнд пе попѣлѣл днтрегѣ Vindї шї Vinidae шї адѣзгѣнд, кѣ дѣпъ локѣрї іаѣ пѣмірї деосевїте, маї кѣ сеатѣ де склавенї шї антї. Ал доїлеа тот дн свта ачеаста есте сенаторѣл Прокон, каре дн авѣл d. Xc. 562 чї пѣтмеште склавенї орї склавенї; пе зрмѣ тот де атѣчї, дела а. 594 есте Менандрѣ. Кѣмѣ кѣ свѣпт ачест пѣтме шї пѣ свѣпт авѣл се

факѣ еї кѣпоскѣдї дн свта а ба, доведеште шї пѣтмеле ромѣнескѣ скіаї орї шкїаї. Дакѣ латїнѣл шї грекѣл а зїс склаві, італїанѣл дѣпъ аналоѣїа лїмѣвї салде зрма се зїкѣ schiavi, іар пої дѣпъ аналоѣїа лїмѣвї поастрѣ скіаї орї schiaї, прекѣм дн латїнескѣл'clave, італїанѣл зїче chiave, іар пої кїае орї chiaе etc. (ch се четеште ка ла італїенї іар пѣ ка ла франчесї). Ашеа а шї зїсѣ еллѣ: кѣчї дн Ардеал, знде се штїе кѣ аѣ фост вѣлгарї odinioарѣ, ромѣнїї зїкѣ кѣ аѣ фост скіаї, саѣ пе ачеїа пе каре знгѣрїї шї сассїї чї пѣтмескѣ вѣлгарї, ромѣнїї чї пѣтмеск скіаї, прекѣм ла Чергѣѣ, днтр'о парте а Брашовѣлѣ, ла Бѣлгард etc. дн Ардеал; іар дн Цеара ромѣнеаскѣ ла Кѣмпѣл-лзгѣ etc. — Ачеста есте пѣтмеле лор де пе атѣчї. Еѣ штїѣ кѣ фанатїчїї дїнтре скіаї шї лїнгѣїї дїнтре стрейнї вор съ дѣдѣкѣ ачест пѣтме дакѣ пѣ дела слава ка съ-ї факѣ глорїошї, чел пѣдїнѣ дела слово ка съ-ї факѣ літерадї. Дн пѣтмерѣл ачестор тѣрѣктоаре фїнде есте шї отѣл пострѣ! Дар съ аївѣ пѣдїнтїкѣ рѣвдаре съ пе аскѣлте. Маї днтѣй есте де штїѣт, кѣ чел днтѣй скріитор каре-ї пѣтмеште кѣ пѣтмеле де склавіні, пѣрїнтеле Іордан, зїче деспре еї „ачестїї (скїаїї) а ѣ

вълциле ші пѣдѣриле дн локѣ де четѣдї.“*) Еѣ ам крезт тотдеавна, къ фїингеле каре локзескѣ дн пѣдѣри ші дн влци, нѣ се потѣ нѣмі нічі глоріоасе, нічі літерате, — нічі кїар аичі пре пѣтѣнт, — вн адаос, пе каре вїетѣл скрііторїѣ а сокотїт де кѣвїиндѣ а'л фаче, те. тѣндѣсе къ вом днпопѣла черѣл къ слава астор фѣптѣрі. — Нѣ се театѣ: къчї прекѣт вїне vede, монѣхѣл Jordanѣ нѣ ле-а dat тїтѣле ачесте нічі пе пѣтѣнт, пе кѣт съ фї гѣндїт де черѣ. — Апої нічі кїар скріігорїї націоналі, анѣме Nestor, челлѣ маї векиѣ кронографѣ москалѣ, (а трѣїт ла капетѣл свѣї 11 ші днченѣт де а 12 d. Xc.) нѣї пѣмеште нічі славі нічі словї, чї тотдеавна вїне ші літера п, пре-кѣт: sloviene, slovenie, sloven, slovane, ші дн челле формате де аичї: slovensk, sloveniane etc. De vnde се vede къ літера п пеапѣрат се цїне де рѣдѣчина ачестѣї нѣме, ші ашеа нічі слава нічі слово нѣ поате фї рѣдѣчина**). Ла тоате ачесте маї адавѣгъ, къ пѣтѣле де скїаѣ орї сло-веанѣ пѣнтрѣ тоатѣ семїндїа Bindїлор (ачеста е челлѣ маї векиѣ нѣме історїк ал лор), есте пѣтмаї дн кѣрдї; іар еї дн де еї се пѣтескѣ дѣпѣ локѣрї вні чехї, алдїї лехї, рѣші, москалі, сѣрѣї, кровадї, вѣлгарї, шчл.

Дн свѣта а шеаса d. Xc. днтѣїа оарѣ се сковоарѣ семїндїа чеа таре а скїаї лор, орї словенїлор, орї маї вїне Bindїлор, ла Дѣпѣре ші днчене днкѣрсѣреле салле челле фѣрїоце дн імперїѣл вїзантїнѣ; пѣ-

пѣ ачї еї локѣїаѣ маї тѣлт дн вълци ші пѣдѣрї, адекѣ ераѣ фоарте варбарї. Дар еѣ штїѣ къ пѣрїптеле Nestor, кѣт ам зїе челлѣ маї векиѣ кронографѣ москалѣ, пѣне сказѣл словенїлор ла Дѣпѣре ші прїп Ілїрїк, — де vnde адавѣгъ тот еллѣ, къ і-аѣ вѣтѣт ші і-аѣ алѣпгат Волохїї песте Карпадї, ла Вїстѣла ші алте локѣрї, пе vnde се афѣлѣ ші астѣзї. Кѣвїнтеле лѣї сѣнт: „Дѣпѣче аѣ венїт волохїї ла словенїї дела Дѣпѣре ші с'аѣ ашезат днтре дѣншїї ші і-аѣ тїрѣпїт: словенїї аѣ ешїт — аѣ еміграт — ші с'аѣ ашезат ла Вїстѣла“ шчл. *) — Чїне сѣнт волохїї ачестїї? Днїї аѣ сокотїт къ сѣнт кїар ромѣнїї, алдїї къ ар фї фост романїї, іар алдїї днтре карїї ші Шафарїк зїкѣ къ ар фї фост челдї. Schlözer, пе знеле локѣрї днделлеце іта-ліанї, пе алтеле ромѣнїї, ші песте тот ворѣште къ дндоїалѣ;**) іар днсѣш Nestor днделлеце пе ромѣнїї: пѣнтрѣкѣ маї ла валле***) ворѣнд де внѣрї, зїче къ еї аѣ кѣпрїнс цѣара, кареа а фост odinioарѣ а словенїлор, іар акѣт а волохїлор; прїп вртаре а ромѣнїлор — карїї аѣ алѣпгат пе словенї: къчї внѣрїї н'аѣ авѣт вѣтѣї къ челдїї, нічі аѣ кѣпрїнс цѣрї дела еї, чї дела ромѣнї. — Дар нѣ есте локѣл а черчета акѣт чїне сѣнт ачеї волохї: пѣнтрѣ дїсѣста де фацѣ ажѣпце къ шї Nestor, каре пѣне сказѣл словенїлор ла Дѣ-

*) „Hi (Slavini) paludes sylvasque pro civitatibus habent.“ Jord. de orig. Got. C. 5.

**) Schlözer's Nestor II. S. 75.

*) „Volochoom bo naszedszim na Sloveny na Dunajskyja, i siedszim vnich, i nasiliajuszczim im: Slovenieshe ovi przedsze. i sedosza na Vislie“ etc. Schlözer's Nestor, II. S. 66.

**) Idem, II. SS. 36, 57, 81 etc.

***) Idem, II. S. 112. Cf. Schafarik's „Slavische Alterthümer“ I. 227—229.

пъре, спъне къ де аколо еї с'аѣ алъпат шї с'аѣ ашезат дъпъ Карпаці, пе внде ераѣ шї пе тїмърїле лѣї. Ва съ зїкъ кїар дъпъ Nestor, словенїї п'аѣ фост къ коло- нїїле romane дн Dacia. Іар отълѣї пострѣ ачесте къвїнте ар пѣтѣ аї траде пѣїанцінїї де пе окї, ка съ вазъ къ волохїї пѣ сѣнт пѣсторї, чї вн попъл каре а вѣтѣт тареа semїngїe а скїаїлор дела Дъпъре, шї дакъ ачест пѣме а днчепѣт а днсемна шї пѣ- сторѣ, ачеста вїне де аколо, къ дн свѣта 11 шї 12, ромѣнїї атѣт чеї дн Macedo- nїa кѣт шї чеї де прїн алпїї Dacieї се ок- кѣпѣ къ пѣсторїтѣл. *) — Ашеа с'а дн- тѣмплат къ ачест пѣме дн Кроатїа шї Славонїа, внде дъпъ че ромѣнїї кѣтрѣнїї де скїаїї де аїчї шї-аѣ пердѣт лїмѣа, ре- тѣнд днсъ дн релеѣа лор ресѣрїтеанъ, пѣмеле де влах, каре днсемна odїnїаръ шї аколо ромѣн, асѣзї днсемнеазъ om de vїсерїка ресѣрїтѣлѣї. Ачесте сѣнт ал- ле казѣлѣї; іар пѣмеле де Ual, Wal, Val- lonї, Valanї**), Ulach, Vlach, Ulas, Olasz, Oláh, Vlasi, Valach, Voloch, сѣнт тот дн- тр'о рѣдѣчїнъ, къ каре маї днтѣїѣ дер- манїї аѣ пѣмїт пе тодї італїенїї, шї пе тодї челдїї орї галлїї чеї romanїї. Дъпъ еї с'аѣ лѣат скїаїї, вгѣрїї шчл. Дар дакъ

скїаїї вор фї dat ачест пѣме афаръ де іта- лїенї шї челдїлор орї ва, есте днкъ сѣнт дндоїалъ. —

Маї ретѣне съ ворвїм чева шї де сармаці шї скїдї, къ каре се днвѣлѣїе о- тѣл пострѣ. Дела Erodot пѣнъ ла Bizan- tїнї, шї кїар де атѣчї днкоаче п'а пѣс- нїмене пе Carpatїa дн Dacia. Дн кон- тра шї прѣнчїлор, карїї аѣ лѣат дн тѣнъ врео картъ де алле лѣмеї веки, есте къ- носкѣт къ Ністрѣл а фост тотдеазна дес- пѣрдїторѣл Carpatїeї de Dacia. Есте а- девѣрат, къ внїї бїзантїнї, дн пѣштїнцъ аѣ фѣкѣт днвѣлѣїалъ къ пѣмеле де сар- мат шї скїт; дар пѣ къ пѣмеле де сармат шї дакъ. — Шї чеї веки аѣ фост dat пѣ- меле де скїтѣ ла тодї попѣлїї чеї пѣкѣ- носкѣдї де аїчї. Іар асѣзї се штїе, къ скїдїї пѣ сѣнт сармаці, нїчї словенї. Дар нїчї сармації пѣ сѣнт скїаї. А пѣмера історїчї веки, аї еспїка шї аї облї, ка съ деверїм зїса поасѣрѣ есте вн лѣкѣ шї фоарте лѣнѣ шї де прїсос аїчї; пої днсъ вом чїта доаѣ авторїтѣдї марї кїар дїнтре скїаї, пе акѣрора штїнцъ шї крѣдїнцъ, отѣл пострѣ, ка вѣл че се крѣде пе сїне скїаѣ, пегрешїт къ се поате rezїma. Ачестїї сѣнт: Лоренд Сѣровїдкї (Sur- wiecki), каре а рѣпосат дн Іанїе 1827, шї П. І. Шафарїк, маї пайнте професор ла Naїсад, акѣм бївліотекар ла Прага. А- честїї сѣнт чеї маї чої шї марї історїчї аї скїаїлор. Дїнтре тодї історїчїї, кѣдї аѣ трактат днкѣрката матерїе де а класї- фїка пе попѣлїї Езропѣї ла семїнцїїле лор, дъпъ а теа пѣрере нїменї пѣ есте ашеа де лѣмїнат ка Сѣровїдкї. Елѣ се vede, къ дн тоатъ вїаѣа п'а фѣкѣт алта, дѣкѣт а стѣдіат матерїа са; шї еѣ пѣ ме сїескѣ

*) Bezї кїар пе скїаѣл Шафарїк I. с. I. S. 377 дн nota 3 внде addѣче къпоскѣтеле къ- вїнте алле Anneї Komneneї. —

**) Дн ановл 1253 кълѣторѣл Rubruquїs а тре- кѣт прїн Dacia, шї деспре деара, кареа дн- форма одатъ ачеа парте а Кѣманїеї, че се зїчеа Кѣmania де анпѣс, шї кареа есте о парте дн — дакъ пѣ тоатъ — Молдавіа, зїче къ де кѣтре дерманї се пѣмїеа деара вала- нїлор. Ачестїї валанї пѣ потѣ фї алдїї дѣкѣт ромѣнїї,

а зиче, къ еллѣ есте адевърѣтел дотродѣ-
кѣтор ал тѣперѣмеї словене дн історіа на-
ціоналѣ. Ачест вѣрват довѣдат, кѣрѣѣа
нѣ і аѣ ліпсіт пічі міжлоачеле, пічі стѣділ,
пічі капѣл де а афла адевърѣл, а веніт
ла ресѣлатѣл: къ сармадії пічі сѣнт, пічі
потѣ фі словені; ба днѣк аратъ ачееа че
дн адевър ашеа есте, къ сармадії одатъ
къ Атілла аѣ кліпїт дн історіе, шї пѣмаї
дѣпъ че с'аѣ стїнс еї, се івескѣ дн локѣ-
ріле лор словені. *) — Ал доїлеа історік
маре ла скїаї есте D. Шафарік, каре дн
картеа са читатъ маї дн сѣс се невоїе-
ште днѣк а скѣпа тѣкар не сармаді дн
гіареле лѣї Сѣровїдкі шї аї фаче скїаї. **)
Дар дѣпъ 10 annї есе ла лѣмілѣ къ кѣм-
пѣнїтоареа са карте дн 2 томѣрї „деспре
векїтѣділе славїче,“ дн каре есте къ то-
тел де алтѣ пѣрере. Така кѣвїнтеле лѣї:
„Історіа векїлор сармаді, дн прївїндѣ къ-
тре векїтѣділе словене де ачееа есте маї
вѣртос де маре днсемпѣтате, пентрѣкѣ
грешїта пѣрере къ попѣлїї скїаї орї сло-
венї с'ар траѣе дн сармаді се лѣдеште
маї мѣлт шї се днрѣдѣчїнеазъ маї афѣнд
декѣт орї каре алта, днѣкѣт спре а еї то-
талѣ рестѣрпаре, се черѣ челе маї вѣне
темеїзрї дн доведїреа неадевърѣлѣї еї.“
— Дѣпъ че тѣртѣрїсеште грешееала са де
маї пайнте, апої адавгѣ, къ кѣ атѣт маї
мѣлт се сімте акѣм датор а о дндрепта
шї а фери шї не алдії де ретѣчїре. Ачееа-
ста о шї фаче. ***)

*) Ачест фѣртос тратат історік се кѣспїнде
ла Шафарік „Abkunft der Slawen nach Lo-
renz Surowiecki.“ Ofen, 1828. Seite 15—54
прескѣртат.

**) Ibid. Seite 77 et 99.

***) Slawische Alterthümer I., S. 333—373.

Дѣпъ че скїаїї нѣ ераѣ дн Дачїа дн
пайнте де сѣта а ба d. Xc. шї дѣпъ че пічі
сармадії — карїї днѣс шї афарѣ де ачееа-
ста нѣ ераѣ дн Дачїа — п'аѣ нїмік къ сло-
венїї, іар скїдії сѣнт де алтѣ відѣ, де ал-
тѣ семїндіе, асѣпра кѣрѣѣа де прїсос есте
а не маї днтїнде: вѣрмеазъ къ тоате кѣте
ле зиче авѣтѣтел ом, сѣнт фѣрѣ пічі вн
темеїѣ. — Дар поате къ ва днпрева: Чїне
аѣ фост дачїї? Ної респондем, къ ачелла
каре а днѣлат къ історїчії веки штїе, къ
romaniї сѣнт дн пѣрере, къ дачїї лор нѣ
сѣнт алдії, декѣт ачїа, не карїї скрїїторїї
гречї і-аѣ пѣміт ѣеці орї ѣетї; — іар не
ѣетї скрїїторїї чеї веки і-аѣ редѣс ла се-
мїндіа тракѣ — чеа маї векие венїтѣ дн-
тре семїндіїле іафетїче дн Асїа дн Е-
ропа: — прїп вѣрмаре дѣпъ пѣререа ро-
манїлор, фїнд дачїї ѣетї*), ар фі шї еї
де відѣ трачі. Дїоне Кассїѣ есте сїнгѣр,
каре се дндоїеште деспре ачееаста. **) Еѣ
внѣл м'ам дндоїт де мѣлт, шї редѣк не
дачі ла семїндіа челтїкѣ, шї ам сїгѣре до-
везї деспре ачееаста Ба де мѣлте орї м'ам
сїмгїт іспїтїт а вѣде, къ кїар нѣмеле де
Getae нѣ есте алчееа, декѣт о прескѣр-
тѣтѣрѣ дн нѣмеле Gelitae, каре іарѣ нѣ
есте декѣт о скїмѣтѣчїне дн Galatae. ***)

*) Plin. Hist. Nat. L. IV. C. XXV. Dio Cass.
L. LXVII. in Domitiano e Xiphilino.

**) L. C. „Et si non ignorem eos (Dacos) a qui-
busdam graecis Getas esse dictos. Quod an
recte secusve fiat? nescio; illud quidem scio
Getas trans Haemum apud Danubium incole-
re.“ — l. c.

***) Басгарнїї, карїї аѣ дат ажѣторїѣ лѣї Персеѣ
Macedoneанл контра романїлор, се нѣмескѣ
де кѣтрѣ скрїїторї Галлї: Plutarch дн Павел
Emiliaї C. 9, 11, 13. Liv. XL, 57. Cf. XLIV
26. Justin XXXIV, 3. Diodor ѣї нѣмеште
Galatae, Anniang Getae. Ва сѣ зїкѣ ла а,
чєсѣа Galatae мї Getae сѣнт синонїме?

Дар ресълтателе стѣдѣлѣи меѣ ассѣпра істо-
ріеі Дачіеі се вор пѣвлѣка љн тѣмпѣл лор.
Акѣм ажжѣнце, къ скрііторіі чеі веки, нічі
аѣ пѣтерат пе дачі ла скіаі нічі іаѣ пѣ-
тѣт пѣтера. —

(Ва ѣрма.)

К а л е н д а р і ъ л.

(Љнкеіере.)

Љн епоха револѣдіеі франжезе, ла 24.
Ноетвріе 1793, љн ѣрмареа декретѣлѣі дат
де конвентѣл націонал, с'аѣ љнтродѣс пен-
трѣ репѣвлѣка франжезѣ ѣн календаріѣ поѣ.
Дѣпре ачеста анѣл се љнчепеа, ка ші ал
Іздеілор і ал вісерічеі, дела пѣптѣл екви-
нопціеі де тоатнѣ, кареа љн анѣл 1792
с'аѣ тѣмплат а фі ла 22. Септ. 9 оаре,
18 мінѣте, 30 секѣнде љнаіnte de атѣазѣ-
зі, зіоа љн каре с'аѣ фост словозіт чел љн-
тѣѣ декрет ал репѣвлѣчеі франжезе. Дѣпѣ
ачест календаріѣ анѣл се компѣнеа дін 12
лѣнї, фіе-каре лѣнѣ къте де 30 зіле, ші
спре љндеплініреа зімелор анѣлѣі соларіѣ
се адѣоѣеа ла капѣтѣл ѣнѣі ан де рѣнд
ѣ зіле, ѣарѣ ал ѣнѣі вісект кареле венїа
ла ал патрѣме ан шесе, пѣміте зіле ком-
пліментаре (jour complémentaire). Періо-
дѣл де патрѣ анї ал вісектѣлѣі се денѣмі
франчіадѣ, прекѣм ера одініоарѣ ла гречї
олімпіаделе. Љн локѣл септемѣнілор се
љнпѣрѣді фіекаре лѣнѣ љн треі зечїмі, пѣ-
міте декаде, пентрѣ къ тоате мѣѣстрїле
ші пондерїме лор ера сістемарızате пе
калкѣлѣл зечїмал.

Нѣміріле зімелор, прекѣм ші а лѣне-
лор, ва кіар ші а періоаделор дін љнче-
пѣт с'аѣ дат аѣ дѣпре ордінѣл лор, љнче-

пѣнд къ ѣнѣл, доі ші чел: аѣ дѣпре пѣ-
теле вѣрѣваділор марї, а дівїнітѣділор къ-
рора се консекра і а серѣвѣрілор; аѣ дѣ-
пре а тѣмпѣрілор, ва кіар ші а віетѣділор
сеаѣ а фрѣптелор љнтрѣвзіте љн ачеле зіле
сеаѣ лѣнї прекѣм гречїі пѣтѣа ελα βεβολων
вѣлѣтѣоареа червілор ла фестѣл Dianeі пе
лѣна лѣі Феврваріе. Ανθεστηριων лѣна фло-
рілор пе Мартіе, Θαρρηλιων April дела ва-
сѣл де лѣт љн кареле се пѣнеа флорїле
просфорате лѣі Аполон ші Dianeі ш. а.

Франгезіі свѣтѣлпѣрѣдірѣ лѣпеле лор
љн 4 періоаде, дѣпре челе патрѣ анотім-
пѣрї, ші дѣпре тѣмпетѣді ле ші пѣмірѣ.

a) Пре челе де тѣмпѣ, љнчепѣнд де-
ла 22. Септ. пѣнѣ ла 22. Дек., Vendimaire
(Окт., кълегрѣторіѣ де віі), Brumaire (Но-
емпрїе, лѣна вѣрѣмеі), Frimaire (Декетвріе,
лѣна фрїгѣлѣі).

b) Де ѣарѣл, дела 22. Дек. пѣнѣ ла
22. Мартіе: Nivose (Іанѣваріе, лѣна нїнсо-
реї), Ventose (Феврваріе, лѣна вѣлѣтѣрї-
лор), Pluviose (Мартіе, лѣна плоїлор).

c) Де прїмѣварѣ дела 22. Мартіе пѣ-
нѣ ла 22. Іѣніе.

Germinal (Апрїліе, лѣна колѣлѣлѣі),
Floreal (Маїѣ, лѣна флорїлор) Prairial (Іѣ-
ніе, лѣна пратѣлѣі сеаѣ а пѣшѣлѣі.)

d) Де варѣ дела 22. Іѣніе пѣнѣ ла 22.
Септемвріе.

Messidor (Іѣліе лѣна сечерїшѣлѣі) Ther-
midor (Аѣгѣст лѣна фервїнѣделеі).

Fructidor (Септемвріе лѣна фрѣпте-
лор сеаѣ а поателор).

Зїлеле ѣнеі Dekade а лѣнеі се пѣтѣа:
1. Primidi (прїма-зі), 2. Duodi (доѣа-зі),
3. Tridi (трїа-зі), 4. Quartidi (патрѣ-зі),
5. Quintidi (чїнѣѣа-зі), 6. Sextidi (шесеа-
зі), 7. Septidi (шептѣа-зі), 8. Octidi (онта-

zi), 9. Nonidi (ноза-зи), 10. Decadi (зечеа-зи). Кареа ера ши де репаос.

Апоі фіекъреі зиле а анълві дъдъсе пме специал дъпре знелтеле ши продъктеле че се стръпце; де есемплъ, пе а 7-а а лві Vendimaire о пмеа Carotte торков.

Календарівл ачеста дн врмареа декретвлві dat de Наполеон ла 9. Септ. 1805 с'аџ късвіт ши с'аџ днтродъс еар чел Григоріан ка маі пайнте де револуціе.

Вредніче де щіџт сънт ши пвміріле че даџ ротъніі лъелор сеаџ мензелор потривіт къ тѣмпъріле анълві. Ашеа пзмек:

1. Пе Мартіе, Мърцішор сеаџ Цермънаріџ (днколдиторіџ).

2. Пе Априліе, Приерџ (десквзторіџ) сеаџ Флораріџ (днфлориторіџ).

3. Пе Маі, Фрвнзарі сеаџ Прътаріџ (а ервърітвлві).

4. Пе Ізніе, Чірешел (а чірешелор).

5. Пе Івліе, Квпторіџ (а фервнцелелі).

6. Пе Август, Мъсъларіџ (а сечерішвлві).

7. Пе Септемврие, Ръпчівне сеаџ Внпчеріџ ши Внцел (а внцвлві).

8. Пе Октомврие, Брвмърел (а брвмеі мичі).

9. Пе Ноемврие, Брвмаріџ сеаџ Протораріџ (а брвмеі тарі ши протороачелі).

10. Пе Декемврие, Андреа *) сеаџ пеіос (а пнсорелі).

*) Лзна ачеста, даръ маі кіар а лві Ноемврие, аџ пвміг'о ротъніі дн векіџ ши Андреа, пентръ къ дн еа се сервеазъ фестъл сънтвлві апостол Андреі протоклітъл (чел днтъіџ кіамат). Дъпре історіа еклесіастікъ, ачест апостол, врмвнд сордъл че іаџ фост къзът аџ предікат крелініствъл дн пърділе Трачіел, Дачіел ши а Счітіел, ажънънд пънъ ла Кіев.

11. Пе Іанзаріе, Кърндаріџ сеаџ Цераріџ (днченпътъл календеі сеаџ коліндеі анълві ши а цервлві.)

Ел аџ днфнндат епіскопатъл де Бізанціџ, а декъ патриархатъл де Константінополе, дн кът прекът патриархатъл Ромелі аре де дн ченпъторі ши патроні пре коріфеелі апостолі. лор Петръ ши Павел, де асемене патриархатъл Константінополелі, прекът ши епіскопатъріле Трачіел, Дачіел, Счітіел, аџ де патрон пре протоклітъл апостол Андреі. Дрент каре пзмеле лві днтръ 'нченпът серват дн вісерічеле Дачіел, дако-ротъніі крелініі аџ ажънс а кзноаде лзна ачеста маі дістнпъс дн сервареа С, Андреіџ, пентръ каре іаџ зіс лзна лві Андре. Даръ тот одатъ дн сервртоареа С. Андреі аместекъ ротъніі ши сервртоареа Лъперкалілор, датнпъ, каре се vede маі ла тоате серврторіле. Де знде се пôte фаче днкеере къ, ротъніі примннд крелініствъл л'аџ аместекат днтръ 'нченпът къ паганіствъл, реліціа лор пърнцдеаскъ; ши ашеа дн серврторіле креліне съвршеа рітъл сеаџ рнндъеала фестелор пъгъне. Де ачееа ла С. Андреі знг ферещеле ши зніле къ зетъріџ ши зшоріі къ знтъръ де къне сеаџ де лъп, днзвнцъръ каселе къ діскъптече, леатъ паріі ши алтеле къ къзънт съ се апере де стрігоі ши лъп; ши, прекът дн епоха ідолатріелі алерга пе дрзъмрї ши піаде преодіі лъперкані голі, днчнвшї песте коапсе пзмаі къ пей де капре, де асемене дн ліпса лор алеаргъ ноптеа ла ротъніі фетелі деспоете, дн а кърора секс, ка маі девоте къръ челе релеліоасе, деа пъръре с'аџ пъстрат датннле ши містеріле сзперстїціоасе, ретннд маі днделънт дн аскънс крелнчїоасе пърнтещїлор традиціі. Асемене фантърї сзперстїціоасе съвршеск ла анъл ноџ сеаџ сн-възеіџ тнцнндвшї зрсігъ, ла вовотеазъ стрїгннд кіралелса, ла с. Тоадер лъндъсе ши зїкннд: Тоадере сн-Тоадере дъ плексіда фетелор ка коада епелор, ла жоаа таре. ла сннт-цїоръе алергннд пе розъ къ стрекъртоареа дн кап, ши ла алте зиле ши тѣмпърї фак алтеле де асемене.

12. Пе Феврваріе, Фазр сеаѣ Фъзра-
ріѣ (адікѣ а фазрілор де фер, каріі прегъ-
теск фереле аратрѣлѣ, консекръндо лѣи Вѣл-
кан зінѣл інферѣлѣ ші ал фъзрѣріеі.

Ші ла ромѣні се пѣстреазѣ пѣміреа
зілелор анѣлѣ дѣпре лѣкрѣріле пѣтрате дн
еле, прекѣт: зіоа стѣрѣлѣ, зіоа черѣлѣ,
зіоа лѣпѣлѣ, зіоа вѣрѣлѣ, зіоа фокѣлѣ, зіоа
гріндінеі, зіоа вѣрндѣшеі. Еарѣ зілеле се-
пѣтѣтѣнеі се пѣтеск пѣлѣ астѣзі дѣпре зініі
ла каріі се днкіна романіі, прекѣт:

1. Лѣні, а Dianeі, зіна вѣпѣторілор.

2. Марці, а лѣи Марс, зінѣл ресѣѣлѣ;
пептрѣ ачеаста пѣ пѣрчед ла дрѣт Марца.

3. Меркѣрі, зіоа лѣи Меркѣріѣ, зінѣл
негодѣлѣ ші а солілор, дн кареа фак маі
кѣ сеатѣ педіреа ші негодіацііле; ші пѣр-
чед ла дрѣт вѣкѣроші.

4. Жоі, зіоа лѣи Жоеа, зінѣл аерѣлѣ, а
ѣлдерілор ші а гріндінеі. Де ачеаа сер-
еазѣ поѣѣ жоі дѣпѣ паціі дн оноареа зі-
пѣлѣ Жоіа ка съ пѣ детѣне ші съ пѣ дн-
гріндінезе.

5. Вінері, зіоа Вінереі, зіна лівертіна-
ціѣлѣ, а пѣнділор ші а фетеілор. Де ачеаа
фетеіле пѣ вор съ лѣкрезе спре Вінері.

6. Сатѣрні, зіоа тімпѣлѣ, пѣмітѣ астѣзі
дѣпре Евреі Сѣтѣвѣтѣ, а репаосѣлѣ.

7. Аполоні, зіоа лѣи Аполон, зінѣл сѣ-
рѣлѣ, пѣмітѣ астѣзі а днвіереі ші Дѣміні-
кѣ, ка зіоа Домѣлѣ Ісѣс.

Бісеріка кредцінѣ днѣѣ аѣ консекрат
зілеле септѣтѣнеі сѣнділор, прекѣт:

1. Лѣнеа, Архангелілор.

2. Марца, сѣпѣлѣ Іоан продрѣтѣл.

3. Меркѣреа, крѣчѣі.

4. Жоеа, сѣнділор апостолі шісѣпѣлѣ
Неколаіѣ.

5. Вінереа, пѣскѣтоареі де Дѣмнезеі.

6. Сѣтѣвѣтѣ, торділор ші профеділор.

7. Дѣмініка днвіереі Домѣлѣ Ісѣс.

Дн тоѣе календеле романілор, чеа маі
помпѣсъ ера а анѣлѣ поѣ, кѣнд се гратѣла
зніі пе алдіі ші кѣнд се кѣпта пе ла касе,
де ѣнде аѣ ремас ші ла поі дако-ромѣніі
колінделе сеаѣ маі дрепт зіс календеле,
адекѣ вѣрѣріле спре анѣл поѣ ші спре па-
щереа тѣпѣтѣторіѣлѣ ла 25. Дек., спре а-
честе зіле вѣлѣнд пѣптеа пе ла касе дн-
чеп колінда кѣ вѣрѣтѣореле кѣвінте:

К о л и н д а.

Вѣ скѣлаці, скѣлаці воері,
Флоріле далѣе,
Че пѣлоріці ка тері, ка пері;
Флоріле далѣе.

Кѣ вѣ віп коліндѣторі,
Флоріле далѣе.
Ноаптеа пе ла кѣтѣторі,
Флоріле далѣе.

Ші в' адѣк де анѣл поѣ,
Флоріле далѣе.
Прѣнк дн ресѣріт пѣскѣт,
Флоріле далѣе

Каре есте днѣвѣскѣт,
Флоріле далѣе.
Дн алѣ скѣтѣк ка зн оѣ,
Флоріле далѣе.

Крѣщѣтѣі е орелат,
Флоріле далѣе.
Соаре-разе лѣмінат,
Флоріле далѣе.
De о піатрѣ нестѣматѣ,
Флоріле далѣе.
De пе фѣрптеа ї коронатѣ,
Флоріле далѣе.

Днкорлате с'аѣ депѣс,
Флоріле далѣе
Лѣпѣ тазр возрат,
Флоріле далѣе.

Че пре фата де тпѣрат,
Флоріле далѣе.
De прѣсте тѣрї піаѣ адѣс,
Флоріле далѣе.

Вѣ скѣлаці, скѣлаці воері,
Флоріле далѣе,

Съ зрѣм н' зп Зеѣ пѣскѣт,
Флоріле далбе,
Че дп ом с'аѣ префѣкѣт,
Флоріле далбе.
Просфорѣндѣ тѣтѣрѣ,
Флоріле далбе.

Сѣс пре чер с'аѣ арѣтат,
Флоріле далбе.
Стеа коматѣ стрѣлѣчѣтѣ,
Флоріле далбе.
П' ел менѣнд де дпѣтрат
Флоріле далбе.
Лзтеа фѣѣва фѣрѣчѣтѣ,
Флоріле далбе.

Дпѣтр'а лѣі mare domnie,
Флоріле далбе.
Лер де азр ва съ фѣе,
Флоріле далбе.
Віореле, лѣкрѣтѣоаре,
Флоріле далбе.
Вѣ ащѣрпѣт ла пічѣоаре,
Флоріле далбе.

Дп грѣдѣнѣ, тѣртѣреле,
Флоріле далбе.
Довѣ кѣнтѣ кѣ дѣрере,
Флоріле далбе.
Ла фѣреасѣт рѣндѣнеле,
Флоріле далбе.
Чѣрѣпѣндѣвѣ кѣтѣ чере,
Флоріле далбе.

Ш' о порѣтѣвѣ мѣнѣнатѣ,
Флоріле далбе.
Кѣ о гѣшѣ пѣрѣтратѣ,
Флоріле далбе.
Де л' анѣс тѣрѣѣ свѣрѣнд,
Флоріле далбе.
Рамѣрѣ доѣвѣ адѣкѣнд,
Флоріле далбе.

Дпн лѣвѣзіле спѣрѣе,
Флоріле далбе.
Не ал вострѣ лѣйт пат,
Флоріле далбе.
Дѣгѣнд кѣ вѣкѣрѣе,
Флоріле далбе.
Ла кѣѣѣтѣѣ с'аѣ лѣсат,
Флоріле далбе.

Еа вѣ зіче съ трѣдѣі,
Флоріле далбе.
Дпѣтрѣ тѣлѣдѣі анѣ фѣрѣчѣдѣі,
Флоріле далбе.
Прѣкѣт помѣі съ 'флорѣдѣі,
Флоріле далбе.
С' ажѣпѣдѣі съ 'тѣвѣтрѣпѣдѣі,
Флоріле далбе.

Ші ка тоатпа доѣвѣндатѣ,
Флоріле далбе.
Съ вѣ фѣе 'ндѣстѣлатѣ,
Флоріле далбе.
Каса, таса аврѣтѣе;
Флоріле далбе.
Бѣвѣзѣтѣ 'н семѣндѣе,
Флоріле далбе.

Ка ші істѣі колѣндѣторѣі,
Флоріле далбе.
Съ вѣ аѣвѣ допѣторѣі,
Флоріле далбе.
Кѣт авѣрѣ пе пѣрѣндѣі,
Флоріле далбе.
Патронѣі, фѣѣѣторѣі фѣрѣвѣндѣі
Флоріле далбе.

Ші дп астѣ калѣндѣ, монѣмент а ве-
кѣмеі, пѣтстрат прѣпн традиѣе дп меморѣа по-
порѣлѣі ромѣнѣ, се вѣд ідеіле паганѣстѣлѣі
каракѣрѣзатѣ, таі вѣртѣс а мѣстерѣілор мѣ-
тріачѣе, а ле кѣрѣра темплѣрѣі ші гроатѣ се
дѣскопер дп тѣлѣте лѣкѣрѣі а ле Дачѣеі.

Пѣнтрѣ атаре поѣзіі антѣче, кареле прѣ-
кѣш монѣтеле де рѣѣпѣнѣ сънт рапѣодѣте,
сѣѣрѣете ші сѣѣшѣете де гѣрѣле ігнѣран-
дѣеі, таі вѣртѣс а клѣсерѣлор, карѣі фѣгѣ-
рѣазѣ ші ла поі дпѣтре попор ка рапѣодѣ-
стѣі сѣаѣ аїдѣстѣі омерѣчѣі, орѣ трѣѣѣадарѣі ме-
зѣвѣлѣі, кѣ ла іі сънт колѣндѣле, копѣкѣрѣі-
ле, орадѣіле векѣлор сѣрѣѣрѣі ромѣне, де
дорѣт ар фѣі ка съ се дпѣѣѣѣѣѣѣе діасѣ-
ѣастѣчѣі ші крѣтѣчѣі адѣѣѣторѣі ші дпѣрѣнтѣ-
торѣі аї зпѣр асѣѣл сѣѣле наѣіѣѣале.

Г. Сѣхлѣскѣ.